

نطق آقای ژاک شیراک رئیس جمهور

به مناسبت اعطای

نشان لژیون دونور

به خانم وکیل شیرین عبادی

- دوشنبه ششم نوامبر ۲۰۰۶ ساعت ۱۷,۳۰ -

خانم وکیل

افتخار و لذت‌یست برای من که امروز میزبان شما در کانون لژیون دونور باشم. بدینترتیب فرانسه به عمل شما که تماماً وقف دفاع از حق، عدالت، شایستگی و آزادی شده است ارج مینهد. فرانسه همچنین شجاعت شما را گرامی میدارد.

شما اهل سرزمینی با تمدنی کهن هستید که تاریخ دنیا به آن بسیار مدیون است. در ایران شما اولین قاضی زن و حتی رئیس محکمه در سال ۱۹۷۵ بوده اید. سپس به عنوان وکیل مدافع، در دفاع از آزادیهای بنیادی، ویزتاً آزادیهای زنان و کودکان، بی وقفه کار کرده اید. در سال ۲۰۰۲، مرکز مدافعان حقوق بشر را بنیاد نهادید که بخصوص از زندانیان سیاسی حمایت میکند.

در نبردتان، با سرسختگی و شهامت همیشه طرفدار قربانیان و ضعفا، و طبق گفته خودتان بخصوص "محرومان در برابر عدالت"

بوده اید. این نبرد انتخاب شخصی شماست که کلیه عواقب آنرا خود عهده دار میشوید. شما آگاه از اینکه جایتان در ایران است و نه در مکان دیگری، تصمیم گرفته اید در این کشور که پیش از هر چیز دوستش دارید نبرد کنید.

خانم وکیل، عمل شما مایه افتخار کشورتان است اما بُعدی بین المللی نیز دارد که ناشی از جهان شمولی پیام و ارزشهایی میباشد که راهنمای شما هستند. لذا شما الگویی شده اید برای مدافعان حقوق بشر در سراسر دنیا.

۲۰۰۳، سال تقدیس نبرد شما بود. شما اولین زن مسلمان و اولین شخصیت ایرانی بودید که جایزه صلح نوبل را دریافت نمود. این خبر هنگامیکه با دوستانتان (که برخی امشب در اینجا حضور دارند) در بار بار ، به دند به شما ، سدد

این مقام مایه افتخار کشورتان بوده و شما بدینترتیب با عزت
 نفسی که مشخصه ایرانیانست معرف ایران نزد جهانیان هستید.

ایران به حاکمیت خود پایبنداست. میخواهد در خاورمیانه و در
 دنیا تمام نقش خود را بازی کند. چگونه میتوان این آرمان برحق را
 درک نکرد؟ اما چگونه میتوان ندیده گرفت که این آرمان برایش
 مسئولیت بزرگی می آفریند ، مسئولیت زدودن دلوآپسی هایی که ایجاد
 نموده و پذیرفتن دستی که جامعه بین المللی بسویش دراز کرده است تا
 که با هم در راه صلح، ثبات و پیشرفت جهان کار کنند؟

شما با هرگونه ادعای خارجی بر دیکته کردن تحول داخلی
 ایران مخالفید. چرا که، به زعم شما، دمکراسی یک کالای وارداتی
 نیست، و به ملت ایران اعتماد میکنید که با احترام به هویتش، در کمال
 استقلال توسعه یابد.

این استقلال نه تنها با تبادلات خارجی مغایرتی ندارد بلکه شرط آنست. بدینترتیب شما با دیگر زنان برنده جایزه صلح نوبل در راه اشاعه گفتگوی ایران و ایالات متحده، متفق شدید. شما توقعات جامعه ایرانی را از اروپائی ها ابراز داشتید تا که اینها بتوانند نظرشان را در زمینه دمکراسی و حقوق بشر بفهمانند.

شما اعلام کرده اید که دمکراسی "گلی ست که باید هر روز آبیاری شود". عمل هرروزه شما بنفع فرهنگ حقوق بشر اکنون ثمره میدهد. اعتمادی که در توانایی جامعه ایرانی به اشاعه این فرهنگ دارید، حامل امید است برای گفتگوی تمدنها که ما همگی بدان نیازمندیم.

خانم وکیل، با شجاعت و عزت نفس خود، شما از این دید خاص ایرانی دفاع میکنید که سازگاری ارزشهای اسلام را با معیارهای دمکراسی و حقوق بشر تایید میکند. فرآنسه به شما گوش میدهد و خود

را در نبرد شما بازمیابد. همچنین در ۲۰۰۳ بود که همزمان با کمیته نوبل، جمهوری فرانسه جایزه حقوق بشر خود را به شما اعطا نمود.

اطمینان داشته باشید که برای دفاع از شایستگی بشر، حق و

آزادی، ما همیشه در کنار شما خواهیم بود /